



2. Workshop « Klimaangepasste Stadtentwicklung »/ 2^e atelier « Développement urbain adapté aux changements climatiques »

Mittwoch, 29. März 2017, 9:30 bis 16:30/ *Mercredi 29 mars 2017, de 9h30 à 16h30*

Haus des Sports, Talgutzentrum 27, 3063 Ittigen, Raum Olympia www.hausdessports.ch

Simultanübersetzung Deutsch - Französisch vorhanden / *Traduction simultanée allemand - français*

Programm / Programmes

- | | | |
|-------|--|---|
| 9:00 | Eintreffen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, Kaffee /
<i>Accueil des participants, café</i> | |
| 9:30 | Begrüssung – Ziele des Workshops /
<i>Mot de bienvenue – Objectifs de la rencontre</i> | Roland Hohmann (BADU/OFEV) |
| 9:35 | Tagesablauf, Rückblick auf den ersten Workshop «Grundlagen,
Szenarien und Strategien» /

<i>Ordre du jour, retour sur le 1^{er} atelier « Bases, scénarios et
stratégies »</i> | StadtLandschaft |
| 9:45 | Herleitung von Massnahmen anhand der Beispiele:
«Städtebaulicher Rahmenplan Klimaanpassung – Karlsruhe»,
«Urban Heat Islands – Strategieplan Wien» /

<i>Définition de mesures sur la base des plans de développement
urbain de Karlsruhe et de Vienne</i> | GEO-NET, berchtoldkrass |
| 10:15 | «AcclimataSion», Massnahmen, Umsetzungen und Erkenntnissen
aus dem Pilotprojekt /

<i>« AcclimataSion »: mesures, mise en œuvre et conclusions tirées du
projet-pilote</i> | L. Tudisco, Sion |
| 10:30 | Planungsgrundsätze, Massnahmen und deren Umsetzung:
Ausgewählte Best-Practice Beispiele, Auswertung und
Erkenntnisse /

<i>Principes de la planification, mesures et mise en œuvre : exemples
choisis de bonnes pratiques, évaluation et conclusions</i> | berchtoldkrass, GEO-NET,
StadtLandschaft |
| 11:30 | Diskussion: Fragen
<i>Discussion: questions</i> | Moderation R. Hohmann |
| 12:00 | Mittagessen / <i>Repas de midi</i> | |

13:00	Verankerung: Reflektion Situation Schweiz / <i>Processus d'ancrage: réflexions sur la situation en Suisse</i>	StadtLandschaft, berchtoldkrass
13:30	Controlling: Monitoring, Wirkungsbilanzen, Kosten-Nutzen-Analysen / <i>Controlling : monitoring, bilan des effets, analyses coûts-utilité</i>	GEO-NET, StadtLandschaft
13:45	Gruppenarbeiten (2 Gruppen, Wechsel nach 40 Min.) - Massnahmen, Synergien und Huckepack-Prozesse - Verankerung / <i>Travaux de groupe (2 groupes, rotation après 40 min) :</i> - <i>Mesures, synergies et processus combinés</i> - <i>Pérennisation des mesures</i>	berchtoldkrass, StadtLandschaft StadtLandschaft, GEO-NET
15:10	Kaffee / Café	
15:30	Input der Gruppenarbeiten / <i>Résultats des ratvaux de groupe</i>	StadtLandschaft
15:35	Erfolgsfaktoren sowie Struktur und Entscheidungshilfen/ <i>facteurs de succès, structure et aides à la décision</i>	berchtoldkrass, GEO-NET, StadtLandschaft
15:50	Diskussion: Fragen, Erkenntnisse, Bedürfnisse / <i>Discussion: questions, conclusions, besoins</i>	Moderation R. Hohmann
16:25	Abschluss und Ausblick / <i>Bilan et perspectives</i>	R. Hohmann